

Marco conceptual de los servicios voluntarios en el extranjero del IB (IB VAP – Volunteers' Abroad Programs)

1. Autoconcepto y objetivos

El servicio voluntario en el extranjero se caracteriza por el proceso de aprendizaje que con lleva, a la vez a fomentar la educación y la capacidad de orientar a cada uno/a de los/as voluntarios/as, y contribuye al entendimiento mutuo entre personas de distintas nacionalidades y al aumento de interés por las interdependencias globales de índole social, política, cultural, económica y ecológica. Esta peculiar forma de servicio voluntario permite que a los/as jóvenes se les abra la posibilidad de aprendizaje global y hace una aportación a la solidaridad y al fortalecimiento de la acción social, la democracia, los derechos humanos y la solidaridad mundial.

Mediante el trabajo realizado por los/as voluntarios/as dentro de las organizaciones contraparte, el IB VAP apoyan de forma concreta y solidaria a las organizaciones de acogida y fortalecen el sentido de responsabilidad por los desafíos sociales y ecológicos del mundo. Asimismo, a través de un voluntariado en el extranjero los/as voluntarios/as pueden conocer diferentes modos y estilos de vida y desarrollar un mejor entendimiento de la diversidad de los valores culturales. De esta manera, el IB VAP contribuye al desarrollo de las habilidades lingüísticas, interculturales y sociales de los/as voluntarios/as, las cuales tienen una importancia fundamental tanto para su vida profesional como para el diálogo entre personas procedentes de diferentes culturas.

Además de esto, las cooperaciones con las organizaciones de acogida en los respectivos países representan el centro de interés del IB VAP. A fin de garantizar una cooperación en pie de igualdad, colaboramos estrechamente sobre todo en lo que se refiere a la selección y al acompañamiento pedagógico de los/as voluntarios/as. La cooperación con las organizaciones contraparte, tanto del Sur como del Norte global, se evalúa y desarrolla continuamente por los equipos del IB VAP desde una perspectiva en lo posible sustentable, consciente de diversidad y que proporciona una visión crítica del poder.

El IB VAP les ofrecen a los/as voluntarios/as la oportunidad de verse a sí mismos/as como parte de un mundo común, así como de contemplar la vida que han llevado hasta ahora, la situación de vida en Alemania y, sobre todo, a sí mismos/as desde otro punto de vista. Este cambio de perspectiva ayuda a entender mejor a los/as demás y a sí mismo/a y a cuestionar las propias formas de pensar y actuar.

Además de esto, el IB VAP tienen por objetivo fortalecer el compromiso con la sociedad civil por parte de los/as jóvenes tras su retorno a Alemania.

2. Programas

Los servicios voluntarios en el extranjero del IB VAP comprenden esencialmente dos tipos de programa:

por un lado está el Servicio Voluntario Internacional para Jóvenes (IJFD) –financiado por el Ministerio Federal de la Familia, Tercera Edad, Mujer y Juventud (BMFSFJ)– y, por el otro, el servicio voluntario para el desarrollo “*weltwärts*” –financiado por el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ).

Las directrices del IJFD se apoyan en la Ley de Promoción del Servicio Voluntario para Jóvenes y la complementan con el derecho al fomento de habilidades interculturales, sociopolíticas y personales de los/as voluntarios/as dentro de otro contexto cultural. Las directrices de fomento de *weltwärts* prevén un servicio de voluntarios para el desarrollo dirigido a adultos jóvenes de 18 a 28 años de edad en países pertenecientes a la lista de OCDE/CAD.

El enfoque está aquí en "*un servicio no formal de aprendizaje y educación para el desarrollo que les abre amplias posibilidades de aprendizaje global y los motiva y fortalece a comprometerse para el desarrollo y la sociedad también más allá de su servicio de voluntario*". (Preámbulo de las directrices de fomento para la implementación del servicio de voluntarios para el desarrollo *weltwärts* del 1 de enero de 2014)

3. Trabajo pedagógico

3.1 Los seminarios

El trabajo pedagógico de los IB VAP comprende el proceso de selección, la realización de seminarios educativos (seminarios de selección, de preparación, de introducción, intermedios y de retorno), la asesoría individual, el acompañamiento de los/as voluntarios/as y la cooperación con las organizaciones contraparte.

En el marco de los dos programas ofrecidos por nosotros/as (*weltwärts* y IJFD) se realizan una preparación y un repaso pedagógicos que en total duran por lo menos 15 días. Adicionalmente, se ofrecen seminarios intermedios de un mínimo de cinco días. En algunos países, los/as voluntarios/as participan en seminarios de introducción propios. Los seminarios de preparación y de retorno no se llevan a cabo durante el voluntariado propiamente dicho (dentro de 3 meses antes de la salida y a más tardar 6 meses después del regreso). Antes de su salida, los/as voluntarios/as adicionalmente realizan unas prácticas de una duración de cinco a diez días en una institución en Alemania, cuya área de trabajo es similar a la que los/as espera en el extranjero. Esta preparación y este repaso, así como el seminario intermedio, son elementos indispensables del servicio voluntario en el extranjero y, por lo tanto, obligatorios.

En el marco de la preparación, ofrecemos dos talleres que tratan de círculos de apoyo, cada uno de los cuales dura un día y en los que a los/as voluntarios/as se les facilitan informaciones sobre la financiación del servicio voluntario. También proporcionamos impulsos para el establecimiento de un círculo de apoyo.

El objetivo de nuestros seminarios es la preparación en el tema de la interculturalidad y la conscientización de la diversidad dentro de las futuras actividades en la organización de acogida. A través de nuestro trabajo educativo, queremos ayudar a los/as voluntarios/as en lo que se refiere a su orientación profesional, sus proyectos de vida y la búsqueda de su lugar en la sociedad. En este sentido, la transparencia de los objetivos de aprendizaje y la participación por parte de los/as jóvenes son de especial importancia. Mediante una evaluación de la satisfacción de los/as participantes durante y después del servicio voluntario, garantizamos un proceso de mejora continua.

Más allá del encuentro intercultural a nivel personal, las discusiones sobre temáticas que permiten observar el servicio voluntario en el extranjero desde una perspectiva de sustentabilidad, conciencia de diversidad y que proporciona una visión crítica del poder, forman parte integral tanto de la preparación como del repaso.

3.2 Los seminarios de selección

Los objetivos de los seminarios de selección consisten en

- presentar el IB como entidad responsable del servicio voluntario en el extranjero, así como las condiciones marco de un voluntariado como este;
- facilitar a los/as candidatos/as información detallada sobre los países de acogida y nuestras organizaciones contraparte. Presentamos en conversaciones personales y en grupo las posibles áreas de trabajo, las respectivas organizaciones de acogida, así como sus requisitos y perfiles de trabajo;
- reflexionar la motivación, los intereses individuales y las habilidades personales de los/as candidatos/as: especialmente, hacer visibles las expectativas y los temores de los/as participantes y confrontar los deseos de los/as candidatos/as con los requisitos de las organizaciones de acogida;
- ofrecer la oportunidad de confrontarse con las posibilidades y los límites de un servicio voluntario.

Actividades de análisis de la propia personalidad y de dinámica de grupo constituyen una parte importante de los seminarios de orientación y selección, ya que ayudan a comprender la motivación, los valores y la forma de la que los/as voluntarios/as suelen proceder. Estas son actividades transversales que corresponden a la concepción general de los IB VAP. Los seminarios se llevan a cabo por nuestro personal pedagógico, trabajadores/as autónomos/as y con la ayuda de exvoluntarios/as.

Estar dispuesto/a a trabajar con personas del país de acogida y enfrentarse a sí

mismo/a, es un requisito para ser admitido/a para un servicio voluntario en el extranjero. A esto se suman las exigencias específicas que dependen del respectivo puesto, como los conocimientos lingüísticos, la capacidad de soportar cargas físicas y psicológicas, así como experiencia o conocimientos especiales. En el proceso de mediación, se busca un proyecto adecuado mediante el diálogo entre el/la voluntario/a, la organización de envío y la organización contraparte en el extranjero.

3.3 Los seminarios de preparación

Los seminarios de preparación y de retorno son un elemento indispensable del servicio voluntario en el extranjero. No solo la sensibilización con respecto a experiencias interculturales y la importancia del aprendizaje global, sino también el fomento de habilidades sociales y competencias clave, así como la oportunidad de reflejar sobre la propia vida y el propio rol (de género), constituyen su enfoque principal. Asimismo, transmitimos y fomentamos conocimientos en torno al país de acogida y animamos a los/as jóvenes a informarse acerca de procesos sociales y políticos, también y sobre todo con respecto al servicio voluntario.

Además de aclarar dudas en cuanto a la organización y aspectos prácticos, otro tema importante de los seminarios de preparación es la prevención de crisis y emergencias que se aborda en el marco de la información sobre y la concientización de riesgos y posibilidades de actuar, así como al hablar de estrategias de superación basadas en los recursos disponibles.

Al realizar nuestros seminarios, damos especial importancia a la asunción de responsabilidades, al fortalecimiento del sentido de responsabilidad con respecto al bienestar común, así como al hecho de ocuparse de diferentes valores, culturas y condiciones sociales mediante la reflexión. En el seminario, estas metas se alcanzan, por ejemplo, a través del hecho de que los/as voluntarios/as cocinan ellos/as mismos/as y elaboran de manera independiente y por cuenta propia los contenidos del seminario, así como mediante métodos de sensibilización para la imagen propia y ajena.

La formación de una comunidad compuesta de individuos está dirigida a la creación de una red de voluntarios que se fortalezcan y apoyen mutuamente tanto durante como fuera de servicio voluntario. Por otro lado, de esta manera se perpetúan y se forman nuevas estructuras democráticas y de la sociedad civil.

3.4 Los seminarios de introducción e intermedios

En algunos de los países, nosotros/as o nuestros/as socios/as y/o mentores/as externos/as ofrecemos/ofrecen seminarios de introducción para la orientación. Estos les permiten a los/as voluntarios/as acceder al idioma, la cultura y la historia del país de acogida, acercarse a la realidad cotidiana y entrar en contacto con nuestros/as mentores/as en un ambiente protegido.

Tras terminar la mitad de su tiempo de servicio, los/as voluntarios/as participan en seminarios intermedios que, por lo general, tienen lugar en el país de acogida o en un país vecino. Los objetivos de los seminarios intermedios consisten en:

- analizar la situación personal de los/as voluntarios/as
- reflexionar sobre la integración y la percepción de la cultura, la actitud consciente de diversidad o cómo enfrentar diferencias
- tematizar la situación laboral en la organización de acogida
- resolver posibles conflictos y promover estrategias de acción
- elaborar perspectivas para el tiempo por venir
- disponer de tiempo libre para el intercambio con los/as demás voluntarios/as y para necesidades personales

De esta forma, los/as voluntarios/as reflexionan sobre los pasados meses de su servicio y formulan nuevos proyectos y deseos para el tiempo restante.

3.5 Los seminarios de retorno y el aporte por parte de exvoluntarios/as

El enfoque de los seminarios de retorno consiste en reflexionar sobre el servicio voluntario, teniendo en cuenta las experiencias e impresiones personales. Los/as voluntarios/as pueden revisar su año en el extranjero y comparan sus experiencias y vivencias con las expectativas que tenían antes de la salida, a la vez que analizan su percepción e identidad como voluntario/a alemán/a en el extranjero.

Otro aspecto de mucha importancia es el poder intercambiarse sobre la despedida del país de acogida y la dificultad de regresar definitivamente a la vida normal en Alemania, así como otras cuestiones relacionadas con el retorno como los planes para el futuro y otras perspectivas de los/as voluntarios/as.

Damos especial importancia a que los/as voluntarios/as sigan comprometiéndose.

Nuestros objetivos en este sentido son:

- la creación de una red para el intercambio entre exvoluntarios/as,
- la promoción del compromiso voluntario y sociopolítico y
- un vínculo con el IB, su trabajo y apoyo con respecto a los seminarios de los IB VAP

Esto sucede, entre otras cosas, a través de la participación activa en "Zuhause Weltweit e.V." (La casa para todo el mundo), una asociación creada por exvoluntarios/as del IB, y también mediante el apoyo en lo que respecta a la realización de los seminarios y a nuestras relaciones públicas (sesiones informativas, ferias).

Sobre todo en los seminarios de selección y de preparación, las experiencias y los conocimientos de los/as exvoluntarios/as son muy enriquecedoras y, siendo auténticas

fuentes de información, indispensables para los/as futuros/as voluntarios/as. También fomentamos el compromiso social de los/as voluntarios/as ofreciéndoles capacitaciones externas, para luego poder integrarlos en nuestros seminarios como expertos/as pedagógicos/as o ponentes especializados/as. Además de esto, cada vez más exvoluntarios/as están interesados/as en realizar unas prácticas en la oficina de los IB VAP que, por lo general, pueden ser reconocidas en el marco de sus estudios.

4. El acompañamiento pedagógico fuera de los seminarios

El acompañamiento individual de los/as voluntarios/as se lleva a cabo por el IB como entidad responsable en Alemania, por las organizaciones contraparte en el extranjero y por mentores/as externos/as en el país de acogida.

El IB está en contacto regular con los/as voluntarios/as y las organizaciones de acogida, lo cual sucede a través de llamadas telefónicas, correo electrónico, por Skype o en encuentros personales durante viajes oficiales. La frecuencia e intensidad del contacto se orienta en la necesidad de los/as voluntarios/as de comunicarse con nosotros/as; de todas formas, nos comunicamos por lo menos una vez al mes por correo electrónico. Durante el año de servicio, los/as voluntarios/as regularmente (cada tres meses) escriben informes sobre el respectivo período en el extranjero, los cuales sirven para reflexionar sus experiencias. Al volver a comunicarse con los/as voluntarios/as, el personal pedagógico responde detalladamente a estos informes. Garantizamos la posibilidad de comunicarse con nuestro personal pedagógico. Antes de su salida, los/as voluntarios/as reciben los datos de contacto de uno de los teléfonos para casos de emergencia.

Por lo general, cada dos o tres años el personal pedagógico del IB viaja a los respectivos países para visitar a las organizaciones contraparte.

Durante el servicio voluntario en el extranjero, la organización de acogida es responsable de la orientación y del acompañamiento personal. Los siguientes puntos forman parte de esta labor:

- introducción a las tareas cotidianas, facilitar información clara y detallada sobre el área de trabajo, sus procesos y estructuras
- elección de una persona de contacto para asuntos relacionados con el trabajo y la vida personal
- ayuda a la hora de tratar con las/os pacientes / habitantes / clientes
- charlas regulares de reflexión

Aparte de las personas de contacto en la organización de acogida, en muchos países los/as voluntarios/as cuentan con mentores/as escogidos/as y financiados/as por nosotros/as. A pesar de no trabajar para la organización de acogida, cuando los/as voluntarios/as llegan al país de acogida estos/as mentores/as son sus personas de contacto, les ayudan con los trámites burocráticos y pueden ser contactados/as

siempre que alguien tiene una pregunta o un problema. Además de esto, los/as mentores/as, en su función de personas de contacto del IB, son un importante soporte si se trata de aclarar dificultades y encontrar soluciones.

5. La cooperación con las organizaciones contraparte

Para que los servicios voluntarios internacionales para jóvenes puedan funcionar bien, un proceso marcado por una cooperación bien coordinada es fundamental. Los IB VAP se consideran a sí mismos una organización que se caracteriza por un continuo proceso de aprendizaje y que, en lo que respecta a la cooperación con las organizaciones contraparte, se orienta en los procesos y el diálogo. La comunicación a larga distancia, las barreras lingüísticas y culturales, así como las diferencias en las estructuras de las organizaciones, en las condiciones marco y en los valores constituyen un desafío.

Nuestro objetivo consiste en fomentar lo mejor posible el compromiso de los/as voluntarios/as y su aprendizaje social e intercultural a través de una colaboración con las organizaciones de acogida en la que predomina la confianza. Para alcanzar esta meta, colaboramos con nuestros/as socios/as elaborando visiones comunes, llegando a acuerdos y en lo que se refiere a la coordinación y el reparto de las responsabilidades.

La colaboración como tal incluye la selección, preparación individual, instrucción, así como el acompañamiento y repaso de las experiencias de los/as voluntarios/as y, además, busca establecer y desarrollar cooperaciones activas y de largo plazo.

En el marco de la colaboración con nuestras organizaciones contraparte en países del Sur global, los IB VAP participan en la fase piloto de la componente Sur-Norte de *weltwärts* y coordinan la acogida de un número en un principio limitado de voluntarios/as provenientes de países del Sur global en Alemania.

6. Evaluación y garantía y desarrollo de calidad

A fin de responder a las necesidades de los/as voluntarios/as y de nuestras organizaciones contraparte, pero también para someter a prueba y desarrollar nuestros propios estándares de calidad, el nivel de satisfacción tanto de los/as voluntarios/as como de nuestras organizaciones contraparte se evalúa con regularidad. Otro elemento importante de nuestra garantía de calidad es el contacto y la cooperación con otras organizaciones de envío.

Medimos la calidad de nuestro servicio voluntario por:

- lo que los/as voluntarios/as pretenden lograr (calidad de resultados) –por ejemplo, invitando a los/as voluntarios/as a evaluar los IB VAP en la página web

www.meinfreiwilligendienst.de y mediante una "escala de satisfacción" en el informe final

- un trato igualitario con las organizaciones contraparte, tomando en consideración los recursos que están a su disposición (calidad de estructura)
- una comunicación exitosa y acuerdos sobre criterios de calidad en lo que respecta a la realización del servicio voluntario (calidad de proceso) y
- una relación que respeta las existentes diferencias culturales y exige que ambos lados se traten de una manera respetuosa y en pie de igualdad (calidad de relación).

El personal pedagógico del IB continuamente adquiere conocimientos adicionales visitando congresos y jornadas, pero también a través de capacitaciones internas y externas. Estas capacitaciones se centran sobre todo en la atención médica con la que cuentan los/as voluntarios/as, la gestión de crisis, resolución de conflictos y el desarrollo de calidad.

7. Los círculos de apoyo

Para poder cumplir con las exigencias y los estándares de calidad propios relativos a los programas de servicio voluntario en el extranjero del IB, se necesitan considerables recursos propios por parte de la organización de envío. Estos recursos se recaudan sobre todo a través de donaciones o los aportes de los círculos de apoyo de los/as voluntarios/as.

El personal pedagógico del IB asesora y apoya a los/as voluntarios/as ofreciendo su ayuda y talleres que, a través de ejemplos prácticos, permiten que los/as voluntarios/as desarrollen ideas propias en cuanto a la formación de un círculo de apoyo.

Lo que motiva la formación de círculos de apoyo es la idea de solidaridad, según la cual todos/as los/as voluntarios/as, independientemente de su origen o sus posibilidades económicas, pueden contribuir a hacer posible que tanto ellos/as como otros/as puedan realizar un servicio voluntario en el extranjero. Además, de esta manera los/as donantes también contribuyen al diálogo intercultural y al entendimiento entre los pueblos.